

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المؤخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة حسب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفق للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ديسمبر ٢٠١٩م

خستنة رحماواتي

رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣١٧

## صورة تجريدية

خستئنة رحماواتي، رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣١٧ بناء الواقع الاجتماعي في المرأة العربية في فيلم "وجدة" (تحليل نظرية بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان). قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، ١٤٤١هـ/٢٠١٩م.

يحمل فيلم "وجدة" موضوع الثقافة الأبوية في الحياة الاجتماعية للمملكة العربية السعودية. تعيين هذا الموضوع لا ينفصل عن خلفية الكاتب النصي هيفاء المنصور الذي يحمل الجنسية العربية. سيكشف هذا البحث أن هناك ثلاثة عناصر التي أن تكون الحاوية للثقافة الأبوية بحيث يمكن للثقافة مزدهر في المجتمع العرب.

وأما أسئلة البحث التي تبحثها الباحثة فيما يلي: كيف تصوير واقع المرأة العربية في فيلم "وجدة"؟ وكيف تطبيق نظرية بناء الواقع الاجتماعي في فيلم "وجدة"؟ وأما أغراض البحث فيها يلي: لمعرفة الواقع الاجتماعي التي تحدث على المرأة العربية في فيلم "وجدة" ويشرح تطبيق نظرية بناء الواقع الاجتماعي في فيلم "وجدة" لي هيفاء المنصور.

واستخدمت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي النوعي (deskriptif kualitatif). استخدمت الباحثة نظرية البناء الاجتماعي من بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان كآلية للتعبير عن وجود ثقافة بسبب العمليات الاجتماعية التي تحدث بشكل متكرر وتستقر في المجتمع. العناصر الموجودة في هذا البحث هي الاستيعاب الخارجية والموضوعية والداخلية. يأخذ هذا البحث مراجع من مصادر مختلفة ، سواء من الكتب أو المجلات أو المقالات الأخرى المتعلقة بمواد البناء الاجتماعي بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان، وكذلك المواد المتعلقة بالفيلم.

وأما النتائج من البحث يعني، أن ست واقع اجتماعية تحدث في النساء العربيات في فيلم "وجدة" لهيفاء المنصور. حقائق اجتماعية يعني القيد على حركة المرأة ثم دور المرأة ثم نكاح والطلاق ثم انفصال بين الجنسين ثم نسب ولأخر القيود السلوكية. تبتدع الباحثة أن ثلاث عمليات جدلية تحدث في فيلم "وجدة" لهيفاء المنصور. هذه العمليات الثلاثة هي الخارجية، والموضوعية، والداخلية. تحدث عملية الخارجية عندما تتكيف الشخصيات في فيلم "وجدة" مع العالم الاجتماعي، ثم تستمر العملية في عملية الموضوعية. الموضوعية هي اللحظة التي تتفاعل فيها شخصيات فيلم "وجدة" مع العالم الاجتماعي والثقافي. العملية التالية هي الداخلية ، حيث تتعرف شخصيات فيلم "وجدة" على العالم الاجتماعي والثقافي.

## ABSTRAK

Khistianah rahmawati, NIM 153600317, Judul “Konstruksi Realitas Sosial pada Perempuan Arab dalam Film *Wadjda* (Analisis Teori Peter L. Berger dan Thomas Luckmann), Jurusan: Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten tahun 2019/1441H.

Film "wadjda" mengusung tema budaya patriarki yang ada dalam kehidupan sosial masyarakat arab saudi. Pengangkatan tema ini tidak lepas dari latar belakang penulis naskah yaitu haifaa al-mansour yang berkebangsaan arab juga. Penelitian ini akan mengungkap bahwa terdapat tiga unsur yang menjadi wadah bagi budaya patriarki sehingga budaya tersebut bisa tumbuh subur dalam masyarakat arab.

Adapun rumusan masalah pada skripsi ini adalah: Bagaimana film “Wadjda” mengemas penggambaran realitas kaum perempuan Arab? dan Bagaimana penerapan teori konstruksi sosial dalam film “Wadjda” karya Haifaa al-Mansour?. Penelitian ini bertujuan untuk: Mendeskripsikan realitas sosial yang terjadi pada perempuan Arab dalam film “Wadjda” dan menguraikan penerapan teori konstruksi sosial dalam film “Wadjda” karya Haifaa al-Mansour

Metode yang digunakan dalam skripsi ini adalah Metode Kualitatif. peneliti menggunakan teori konstruksi sosial dari peter L. Berger dan Thomas Luckmann sebagai alat bantu untuk mengungkapkan bahwa adanya suatu budaya dikarenakan adanya proses sosial yang terjadi berulang-ulang dan mengendap di masyarakat. Penelitian ini mengambil referensi dari berbagai sumber, baik dari buku, jurnal, ataupun artikel lainnya yang berhubungan dengan materi-materi konstruksi sosial Peter L. Berger dan Thomas Luckmann, serta materi yang berkaitan dengan film.

Kesimpulan pada skripsi ini yaitu, peneliti menemukan bahwa ada enam fakta sosial yang terjadi pada wanita arab dalam film “Wadjda” karya Haifaa Al-Mansour. Fakta sosial itu adalah pembatasan mobilitas pada perempuan, peran perempuan, pernikahan dan perceraian, segregasi dalam gender dan yang terakhir pembatasan perilaku. peneliti juga menemukan bahwa adanya tiga proses dialektis yang terjadi dalam film “Wadjda” karya Haifaa Al-Mansour. Tiga proses ini yaitu proses *eksternalisasi*, *objektivasi*, dan *internalisasi*. Proses eksternalisasi terjadi saat tokoh-tokoh dalam film “Wadjda” beradaptasi dengan dunia sosial, selanjutnya proses tersebut dilanjutkan ke dalam proses objektivasi. Objektivasi adalah momen dimana para tokoh film “Wadjda” berinteraksi dengan dunia sosio-kultural. Proses selanjutnya adalah internalisasi, yaitu para tokoh film “Wadjda” mengidentifikasi diri dengan dunia sosio-kultural.

## ABSTRACT

Khistianah Rahmawati, NIM: 153600317, "Social Construction of Reality in Arab Women in the movie "Wadjda" (Theoretical Analysis Peter Ludwig Berger and Thomas Luckmann)." Departement: Arabic Language and Literature, Ushuluddin and Adab Faculty, State Islamic University of Sultan Maulana Hasanuddin Banten, 2019M/1441H.

The "wadjda" movie carries the theme of patriarchal culture in the social lives of Saudi Arabia. The appointment of this theme is inseparable from the background of the script writer Haifaa al-Mansour who is also an Arab nationality. This research will reveal that there are three elements that become a container for patriarchal culture so that the culture can flourish in Arab society.

The formulation of the problem in this research is: How does the "Wadjda" movie package the depiction of the reality of Arab women? and How is the application of social construction theory in the "Wadjda" movie by Haifaa al-Mansour?. This study purpose to: Describe the social reality that occurs in Arab women in the "Wadjda" movie and describe the application of social construction theory in the "Wadjda" movie by Haifaa al-Mansour.

The method used in this research is a Qualitative Method. Researchers used the theory of social construction from Peter L. Berger and Thomas Luckmann as a tool to express that there is a culture because any social processes that occur repeatedly and settle in the community. This research takes references from various sources, both from books, journals, or other articles relating to social construction materials Peter L. Berger and Thomas Luckmann, as well as material related to movie.

The conclusion of this research is, the researchers found that there are six social facts that occur in Arab women in the "Wadjda" movie by Haifaa Al-Mansour. These social facts are restrictions on mobility in women, the role of women, marriage and divorce, segregation in gender and finally the limitation of behavior. Researchers also found that there are three dialectical processes that occur in the film "Wadjda" by Haifaa Al-Mansour. These three processes are externalization, objectification, and internalization. The externalization process occurs when the characters in the "Wadjda" movie adapt to the social world, then the process continues into the objectivation process. Objectivation is the moment where the characters of the "Wadjda" movie interact with the socio-cultural world. The next process is internalization, where the characters of "Wadjda" movie personalities identify themselves with the socio-cultural world.

## تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة : خستئنة رحماواتي، رقم التسجيل :  
١٥٣٦٠٠٣١٧. تحت الموضوع: بناء الواقع الاجتماعي في المرأة  
العربية في فيلم "وجدة" (تحليل نظرية بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس  
لكمان) قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

محمد رحمن، الماجستير

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

بناء الواقع الإجماعي في المرأة العربية في فيلم "وجدة" (تحليل

نظرية بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضعت :

خستتنة رحماواتي

رقم التسجيل : ١٥٣٦٠٠٣١٧

تحت إشراف

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

محمد رحمن، الماجستير

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

بموافقة

رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدة، الماجستير

أ.د. الحاج أودي مفردى ماوردي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

رقم التوظيف : ١٩٦١٠٢٠٩١٩٩٤٠٣١٠٠١

## تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت عنوان : بناء الواقع الإجتماعي في المرأة العربية في فيلم "وجدة" (تحليل نظرية بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان) في ٢٠١٩م، أمام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة الإسلامية الحكومية سلطان مولانا حسن الدين بنتن. ومنحت كاتبة البحث بالدرجات الجامعة الأولى في قسم اللغة العربية و أدبها.

سيرانج، ديسمبر ٢٠١٩

### لجنة الامتحان

سكرتير اللجنة

رئيسة اللجنة

أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

الأعضاء

المتحنة الثانية

الدكتورة الحجة إيدا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

المتحن الأول

الحاجة مري خيرياني ، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

المشرف الثاني

الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرفة الأولى

محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الدكتورة الحاجة إيدا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

## الإهداء

أهديت هذا البحث إلى:

أبي المحبوب في حياتي الذي يشجعني

أمي العزيزة في حياتي التي تحفزني

أختي الكبيرة الفضلى في حياتي التي دفعتني

وأسرتي الكبيرة المحبوبة

وأصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها



## الشعار

من الفتنة والدلالة على ظلم الرجال ذكر

النساء أضعف منهم

*“Menyebut perempuan sebagai jenis kelamin yang lebih lemah adalah fitnah: itu merupakan ketidakadilan laki-laki terhadap perempuan.”*

*(Mahatma Gandhi)*

## سيرة الباحثة

اسم الباحثة خستئنة رحماواتي ولدت في بغور، ١٦ من أبريل

١٩٩٧ ميلادية, اسم أبيها غيمان واسم أميها هريتي.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، هي:

١. مدرسة جيفوجك جايا لإبتدائية الحكومية سيرانج من سنة ٢٠٠٣

حتى سنة ٢٠٠٩

٢. مدرسة تصفية المتوسطة الأهلية من سنة ٢٠٠٩ حتى سنة ٢٠١٢

٣. مدرسة العالية الحكومية ٢ سيرانج من سنة ٢٠١٢ حتى سنة

٢٠١٥

٤. والأخير التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول

الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية

بنتن في العام الدراسي ٢٠١٥ م

## شكرا وتقديرا

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي كان بعباده خبيرا بصيرا، تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل فيها سراجا وقمرا منيرا. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أنّ محمدا عبده ورسوله الذي بعثه بالحقّ بشيرا ونذيرا، وداعيا إلى الحقّ بإذنه وسراجا منيرا. اللّهم صلّ عليه وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا. أمّا بعد.

بعنوان فياذن الله تعالى وإرشاده في كل خطواتي قد استطعت إتمام كتابة هذا البحث " بناء الواقع الإجتماعي في المرأة العربية في فيلم "وجدة" (تحليل نظرية بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان)".

وهو أحد الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين السلامية الحكومية بنتن.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة أستاذي الكرام ذوى الشرف الاحترام الذين قد بذلوا في تهذيبي بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم في اتمام هذا البحث، وأخص بالذكر المكرمين:

١. رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد

الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج فوز الإيمان الماجستير

٢. عميد كلية أصول الدين والآداب السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج

أودي مفردى ماوردي، الماجستير.

٣. رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها الدكتورة الحاجة إيدا نور شدة، الماجستير،

التي قد وفق هذا البحث.

٤. مشرف البحث الدكتوروة الحاجة إيدا نور شدّة، الماجستير، محمد رحمن،  
الماجستير، القائمان بأفسح فرصتهما ووقتتهما بإعطاء التوجيهات  
والإرشادات.

٥. سائر أساتذتي الفضلاء الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة الكثيرة في  
قسم اللغة العربية وأدبها في كلية أصول الدين والآداب.

٦. والدي غيمان و هرتي المحبوبين الكريمين هما البطل والمصباح في حياتي،  
رحمهما الله كما ربياني صغيراً.

٧. جميع أصدقائي خصوصاً طلبة قسم اللغة العربية وأدبها وسائر الطلبة بجامعة  
سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

جعل الله هذا البحث عملاً صالحاً إلي ونافعاً لي ولسائر القراء وجميع الطلبة  
خصوصاً لقسم اللغة العربية وأدبها. وإنني لأرجو هداية وتوفيقاً، آمين يا ربّ  
العالمين. أخيراً حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير عليه توكلت وإليه  
أنيب.

بنتن، ديسمبر ٢٠١٩ م

خستنة رحماواتي

## محتويات البحث

أ	إقرار .....
ب	سورة تجريدية.....
هـ	تصديق المشرف .....
و	تصديق الموضوع.....
ز	تصديق لجنة الامتحان.....
ح	الإهداء .....
ط	الشعار .....
ي	سيرة الباحثة .....
ك	شكرا وتقديرا .....
م	محتويات البحث.....

## الباب الأول

### المقدمة

أ	خلفية البحث .....
ب	أسئلة البحث.....

- ج. أغراض البحث ..... ٥
- د. فوائد البحث ..... ٦
- هـ. التحقيق المكتبي ..... ٦
- و. الإطار النظري ..... ٩
- ز. منهج البحث ..... ١٢
- ح. تنظيم البحث ..... ١٣

## الباب الثاني

### ملاحظة عامة عن فيلم وجدة

- أ. سيرة هيفاء المنصو ..... ١٥
- ب. ملخص الفيلم وجدة ..... ١٩
- ج. لمحة عن فيلم وجدة ..... ٢١
- د. العناصر الدخلية لفيلم وجدة ..... ٢٤

## الباب الثالث

### بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان

- أ. سيرة بيتر لودفيغ بيرغر وتوماس لكمان ..... ٢٩

ب. نظرية بناء الواقع الاجتماعي ..... ٣١

١. العملية الخارجية..... ٣٧

٢. العملية الموضوعية..... ٣٩

٣. العملية الداخلية..... ٤٠

ج. فيلم كالواقع ..... ٤٣

## الباب الرابع

### التحليل بناء الواقع الاجتماعي في فيلم وجدة

أ. تصوير واقع المرأة العربية في فيلم وجدة..... ٤٦

ب. تطبيق المفهوم الخارجية والموضوعية والداخلية..... ٦٣

## الباب الخامس

### خاتمة

أ. نتائج البحث ..... ٧٨

ب. الاقتراحات ..... ٧٩

## المراجع